



PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing

Instructions for use

Mode d'emploi

Anleitung

Instrucciones de Uso

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruções de utilização

Οδηγίες χρήσεως

تعليمات الاستخدام

TYPE 505104 / 505108

TRAVEL HAIRDRYER



NL	Gebruiksaanwijzing	4
UK	Instructions for use	5
F	Mode d'emploi	6
D	Anleitung	8
E	Instrucciones de Uso	9
I	Istruzioni d'uso	10
S	Bruksanvisning	11
DK	Brugsanvisning	13
N	Bruksanvisning	14
SF	Käyttöohje	15
P	Instruções de utilização	16
GR	Οδηγίες χρήσεως	17
ARAB	تعليمات الاستخدام	19

VOOR HET GEBRUIK

Lees voor het gebruik eerst deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of het voltage overeenkomt met de instelling van het apparaat. Gebruik een haardroger niet in de buurt van een met water gevulde wastafel, badkuip, douche, enz. Probeer een apparaat dat toch in het water gevallen is nooit vast te pakken maar trek eerst de stekker uit het stopcontact. Gebruik de haardroger alleen met droge handen.

ALGEMENE INSTRUCTIE

Deze reishaardroger heeft een elegante vormgeving van geschuurd RVS en is zeer compact mee te nemen door de inklapbare handgreep. Voorzien van 2 snelheden / temperatuurstanden.

Om volume te geven aan steil haar of om het haar in model te brengen, kunt u tijdens het drogen een ronde borstel gebruiken. Om het haar glad te strijken kunt u beter een platte borstel gebruiken. Om het haar bij de wortels meer volume te geven dient u het haar eerst in tegengestelde richting te drogen. Uw haar met de vingers krullen is een van de beste technieken om volume en vorm te geven aan natuurlijk krullend of gepermanent haar, ook voor dik haar. Neem een natte haarlok in uw hand en kneed deze met uw vingers terwijl u de warme luchtstroom door de vingers laat glijden. Houd de lok vast terwijl het haar afkoelt. Wanneer het kapsel droog is, de krullen schudden en uw vingers door het haar halen. Vooral uw haar niet te heet of te droog maken door de haardroger te dichtbij te houden of te lang op het haar te richten. Met een lage temperatuur en snelheid krijgt u snel een even goed resultaat.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen!

U kunt de buitenzijde van uw haardroger schoonmaken met behulp van een zachte vochtige doek.

Dompel het toestel echter nooit onder in water of enige andere vloeistof! Zorg dat de luchtaanzuigopening aan de achterzijde niet verstopt raakt door haren en pluïsjes. Indien nodig het luchtrooster met een borsteltje of pincet reinigen. Let ook op dat dit rooster tijdens het drogen niet geblokkeerd wordt.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- Bij gebruik van rollers e.d. in het haar, raden wij aan heel voorzichtig te zijn met eventuele spelden en pinnen.
- Zorg ervoor dat deze niet door de ventilatie- en luchtopeningen in de haardroger steken!
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Richt de (hete) luchtstroom niet op de ogen of andere gevoelige delen van het gelaat.
- Gebruik geen spuitbussen in de buurt van de ingeschakelde haardroger.
- Wikkel het snoer niet strak om de haardroger om beschadiging het snoer te voorkomen.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Laat de haardroger afkoelen voordat deze opgeborgen wordt.
- Leg de ingeschakelde en/of hete haardroger niet op een zacht oppervlak, zoals een bed, kussen e.d. om oververhitting te voorkomen.
- Vertel kinderen over de gevaren en de regels voor elektrische apparaten.
- Laat jonge kinderen elektrische apparaten niet gebruiken zonder toezicht.
- Deze haardroger hoeft niet gesmeerd te worden. Reparatie en service dient u uit te laten voeren door een deskundige servicedienst. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, maar stuur het dan naar de servicedienst.
- Deze haardroger is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het aansluitsnoer van deze haardroger kan in geval van beschadiging alleen vervangen worden met speciaal gereedschap dat onze servicedienst heeft. Indien het snoer beschadigd is dient men de haardroger derhalve naar onze servicedienst te sturen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.



LET OP:

Indien deze haardroger in de badkamer gebruikt wordt, raden wij u aan onmiddellijk na gebruik de stekker uit het stopcontact te trekken. Dit vanwege het gevaar door de nabijheid van water indien men de haardroger zou laten vallen. Voor een aanvullende veiligheid dient de elektrische installatie van de badkamer beschermd te zijn door een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van 30 mA. Raadpleeg bij twijfel uw installateur.

BLAASMOND

Het ideale hulpmiddel om de haren snel en luchtig te drogen. Met de blaasmond is het mogelijk bepaalde lokken nauwkeurig te drogen en accenten te leggen waar u wilt. Dit kan met warme of koude lucht.

SPANNING INSTELLEN

Dit apparaat kan worden ingesteld op 120 of 230 volt. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u controleren of de schakelaar op de juiste netspanning ingesteld staat. Indien nodig de schakelaar omzetten.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

BEFORE USING

Read these instructions carefully before use and keep them for later reference. Make sure that the voltage corresponds with that of the appliance. Do not use the hairdryer near a sink filled with water, a bathtub, shower etc. Never try to pick up equipment that has fallen into water, but pull the plug out of the socket first. Use the hairdryer with dry hands only.

GENERAL INSTRUCTIONS

This travel hairdryer has an elegant design in polished stainless steel and is easily portable thanks to the retractable handle. Complete with 2 speeds / temperature settings.

To give styled hair volume, or to give shape to the hair, use the round brush when drying. If you want straight, smooth hair, use a flat brush. To give your hair a root lift, first dry it in the opposite direction. Curling your hair with your fingers is the best method to add volume and shape to naturally curly or permed hair and also for thicker hair. Take a wet lock of hair in your hand and massage it while you let a stream of hot air flow through your fingers. Keep holding the lock until it cools. When all your hair is dry, shake out the curls and run your fingers through it. Caution: holding the hairdryer too close to your hair, or for too long, will overheat or dry out your hair. By using a low temperature and speed, you will quickly and safely achieve the best results.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always pull the plug out of the socket first!

Clean the outside of your hairdryer with a damp cloth. Never immerse it in water or any other liquid! Ensure that the air inlet at the back is not blocked with hairs and fluff. If required, clean out the grille with a stiff brush or tweezers. Make sure the grille does not become blocked while drying.

IMPORTANT GUIDELINES

- When using rollers, etc. in your hair, we recommend that you be very careful with any pins and clips.
- Take care that they cannot enter the ventilation and air openings in the dryer!
- After use, always pull the plug from the socket.
- Never direct a (hot) airflow at your eyes or sensitive parts of the face.
- Never use any spray cans near the hairdryer when it is switched on.
- Do not wind the lead wire too tightly around the hairdryer, this will prevent damage to the lead.
- Use only the original accessories supplied.
- Allow the hairdryer to cool down before putting it away.
- Do not lay a switched on and/or hot hairdryer on soft furnishings, such as a bed, cushion, etc. This will prevent over-heating.
- Instruct young children about the dangers and safety rules concerning electrical equipment.
- Never let young children use electrical equipment without supervision.
- Do not attempt to lubricate this hairdryer. Repairs and service should always be carried out by an expert Service Department. Do not use the appliance if it is damaged; send it to our service department.
- This hairdryer is intended for normal household use only.
- If damaged, the lead on this hairdryer can only be replaced using the special tools in our service department. If the lead is damaged, the hairdryer must be sent for repair to our service department.



- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

NOTE:

If this hairdryer is used in the bathroom, we recommend unplugging it immediately after use. This is because of the danger of nearby water if the hairdryer is accidentally dropped. For extra safety, the electrical supply in the bathroom should be protected using a circuit breaker with an operating current of 30 mA. If in doubt, consult your installer.

NOZZLE

The ideal method to dry your hair quickly while achieving volume. The nozzle makes it possible to dry specific locks of hair and create accents where you want them. This can be done using either hot or cold air.

ADJUSTABLE VOLTAGE

The appliance can be set to 120 Volts or 230 Volts. Before connecting to the mains, check that the voltage switch is set to the correct voltage. If necessary, adjust the voltage using the switch.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

If a 13Amp (BS1363) plug is used, a 13Amp (BS1362) fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 13Amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the Distribution Board.

THIS IS A DOUBLE INSULATED APPLIANCE AND DOES NOT NEED AN EARTH CONNECTION
WARNING: ON NO ACCOUNT SHOULD EITHER THE LIVE OR NEUTRAL WIRES BE CONNECTED TO THE EARTH TERMINAL

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

AVANT L'EMPLOI

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Contrôlez bien si le voltage correspond à ce qui est mentionné sur l'appareil. N'utilisez pas le sèche-cheveux près d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche etc. N'essayez jamais de saisir un appareil qui est tombé dans l'eau sans avoir d'abord débranché la prise électrique. Servez-vous du sèche-cheveux avec les mains sèches.

INSTRUCTIONS GENERALES

Très élégant, en inox poli, ce séchoir de voyage à poignée escamotable est très compacte et peut être emmener partout. 2 positions de vitesse / température.

Afin de donner du volume à des cheveux raides ou de mettre les cheveux en forme, vous pouvez utiliser une brosse ronde pendant le séchage. Si vous souhaitez lisser les cheveux utilisez plutôt une brosse plate. Pour gonfler les cheveux à la racine, séchez d'abord les cheveux dans le sens opposé. La meilleure technique pour donner du volume aux cheveux bouclés naturellement ou permanentés mais aussi pour les cheveux épais, consiste à former des boucles avec ses doigts. Saisir une mèche de cheveux mouillée dans la main et la



rouler avec les doigts en faisant passer l'air chaud entre vos doigts. Tenir la boucle serrée pendant que les cheveux refroidissent. Quand vous avez fini de sécher de cette manière la totalité de la chevelure, secouez la tête et passez vos doigts dans vos cheveux. Ne pas tenir le sèche-cheveux trop près de la chevelure et ne pas diriger le jet d'air chaud trop longtemps sur les cheveux. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en utilisant une basse température et une faible vitesse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Commencez toujours par débrancher la fiche de la prise électrique !

Vous pouvez nettoyer l'extérieur de votre sèche-cheveux avec un chiffon doux et humide. Mais ne trempez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! Assurez-vous que l'ouverture d'aspiration d'air à l'arrière ne soit pas bloquée par des cheveux ou des peluches. Si nécessaire, nettoyez la petite grille avec une pincette ou une petite brosse. Faites également attention à ce que cette grille ne se bloque pas pendant le séchage.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- Lors de l'utilisation de rouleaux ou autres accessoires dans les cheveux, nous vous conseillons de faire très attention aux épingles et aux barrettes.
- Faites attention que celles-ci ne pénètrent pas dans les ouvertures de séchage ou de ventilation du sèche-cheveux !
- Débranchez toujours l'appareil après l'utilisation.
- Ne dirigez pas le jet d'air (chaud) vers les yeux ou autres parties sensibles du visage.
- N'utilisez pas d'aérosols à proximité du sèche-cheveux quand celui-ci est en marche.
- N'enroulez pas le cordon électrique trop serré autour de l'appareil afin d'éviter d'endommager le fil.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Laissez refroidir le sèche-cheveux avant de le ranger.
- Ne posez pas le sèche-cheveux sur une surface instable (lit, coussin etc....) quand celui-ci est en marche ou encore chaud, afin d'éviter une surchauffe.
- Expliquez aux enfants les règles concernant l'emploi des appareils électriques et les précautions d'emploi.
- Ne laissez pas de jeunes enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Ce sèche-cheveux n'a pas besoin d'être graissé. Vous devez faire effectuer les réparations et l'entretien par un service de réparation agréé. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, mais envoyez-le à notre service après-vente.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- S'il est endommagé, le cordon électrique de ce sèche-cheveux ne pourra être changé qu'à l'aide d'outils spéciaux dont dispose uniquement notre Service après-vente. Si le cordon est endommagé, le sèche-cheveux devra donc être envoyé à notre Service après-vente.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des handicapés physiques, sensoriels, mentaux ou moteurs, ou dénués d'expérience et de connaissance peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité devront fournir des instructions explicites ou surveiller l'utilisation de l'appareil.

ATTENTION :

Si ce sèche-cheveux est utilisé dans la salle de bains, nous vous conseillons de le débrancher de la prise de courant immédiatement après l'usage. Ceci en raison du danger d'électrocution si le sèche-cheveux tombait dans l'eau. Pour une sécurité supplémentaire, l'installation électrique dans la salle de bains doit être protégée par un interrupteur à courant différentiel résiduel (disjoncteur) à courant de fonctionnement de 30 mA. En cas de doute, consultez un spécialiste.

EMBOUT SOUFFLEUR

L'accessoire idéal pour sécher les cheveux vite et en douceur. Avec l'embout de coiffure il vous est possible de sécher certaines mèches avec précision afin de créer des accents là où vous le souhaitez. C'est possible avec de l'air froid ou chaud.

REGLAGE DE LA TENSION

Cet appareil peut se régler sur 120 ou 230 volts. Vérifier que l'interrupteur est bien réglé sur la tension du secteur appropriée avant de brancher la fiche dans la prise de courant. Inverser la position de l'interrupteur si nécessaire.



VOR GEBRAUCH

Diese Gebrauchsanweisung vor dem Erstgebrauch sorgfältig durchlesen und für eventuelle spätere Fragen aufheben. Überprüfen, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt. Einen Föhn nicht in der Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens, einer Badewanne, Dusche usw. benutzen. Niemals versuchen, ein ins Wasser gefallenes Gerät zu berühren. Immer zuerst den Netzstecker ziehen. Den Föhn nur mit trockenen Händen benutzen.

ALLGEMEINE HINWEISE

Dieser Reiseföhn in einem eleganten Design aus gestrahltem Edelstahl ist aufgrund seines zusammenklappbaren Griffes kompakt und ideal für die Reise. Mit 2 Geschwindigkeiten/Temperaturen ausgestattet.

Zum Frisieren oder um glattem Haar mehr Volumen zu verleihen, sollte beim Föhnen eine Rundbürste verwendet werden. Sollen die Haare glatt werden, am besten eine flache Bürste benutzen. Die Haare erhalten mehr Volumen am Ansatz, wenn sie zuerst in entgegengesetzter Richtung getrocknet werden. Naturlocken, Dauerwellen oder sehr dicke Haare bringt man am besten durch Kneten mit den Fingern in Form. Dazu eine feuchte Haarsträhne in die Hand nehmen und diese mit den Fingern kneten, während man den warmen Luftstrom durch die Finger gleiten lässt. Die Locke festhalten, während das Haar abkühlt. Sobald das Haar trocken ist, die Locken schütteln und mit den Fingern in Form bringen. Das Haar nicht zu trocken oder zu heiß werden lassen, indem der Haartrockner zu nah am Kopf gehalten oder zu lange auf eine Haarsträhne gerichtet wird. Eine niedrige Temperatur und Geschwindigkeit ergeben ein ebenso gutes Resultat.

REINIGUNG UND WARTUNG

Immer zuerst den Netzstecker ziehen!

Der Föhn kann außen mit einem weichen feuchten Tuch gereinigt werden. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen! Darauf achten, dass die Luftansaugöffnung auf der Rückseite nicht von Haaren oder Flusen verstopft wird. Gegebenenfalls kann das Luftgitter mit einer kleinen Bürste oder einer Pinzette gereinigt werden. Darauf achten, dass dieses Gitter beim Föhnen nicht blockiert wird.

WICHTIGE HINWEISE

- Bei der Verwendung von Lockenwicklern u.ä. ist mit eventuellen Spangen und Nadeln größte Vorsicht geboten.
- Darauf achten, dass diese nicht in die Ventilations- und Luftöffnungen des Föhns gelangen!
- Nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.
- Den (heißen) Luftstrom nicht auf die Augen oder andere empfindliche Gesichtsteile richten.
- In der Nähe des eingeschalteten Föhns niemals Spraydosen benutzen.
- Das Kabel nicht zu straff um den Föhn wickeln. Es könnte dadurch beschädigt werden.
- Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.
- Den Föhn vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Zur Vermeidung von Überhitzung sollte der eingeschaltete und/oder heiße Föhn nicht auf eine weiche Oberfläche (Bett, Kissen u.ä.) gelegt werden.
- Kinder über die Gefahren und Regeln beim Umgang mit Elektrogeräten aufklären.
- Kleine Kinder sollten Elektrogeräte nur unter Aufsicht verwenden.
- Dieser Föhn muss nicht geschmiert werden. Reparaturen und Wartungen dürfen ausschließlich von einem fachmännischen Kundendienst ausgeführt werden. Bei Schäden am Gerät oder Kabel das Gerät nicht mehr verwenden, sondern an unseren Kundendienst schicken.
- Dieser Föhn ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Anschlusskabel des Föhns kann bei Beschädigungen nur mit Spezialwerkzeug unseres Kundendienstes ausgewechselt werden. Bei Schäden am Gerät oder Kabel den Föhn nicht mehr verwenden, sondern an unseren Kundendienst schicken.
- Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.



ACHTUNG:

Wenn dieser Föhn im Badezimmer benutzt wird, sollte sofort nach dem Gebrauch der Netzstecker gezogen werden. Dadurch entsteht bei einem eventuellen Fallen des Gerätes keine Gefahr hinsichtlich vorhandenen Wassers. Für eine zusätzliche Sicherung sollte die Elektrizitätsinstallation des Badezimmers mit einem Erdschlussschalter mit einem Ansprechstrom von 30 mA ausgestattet sein. Bei Fragen und Zweifeln sollte ein Fachmann zu Rate gezogen werden.

GEBLÄSEDÜSE

Das ideale Hilfsmittel für schnelles und luftiges Trocknen der Haare. Mit der Gebläsedüse lassen sich bestimmte Haarsträhnen sorgfältig trocknen und können gewünschte Akzente gesetzt werden. Das ist sowohl mit warmer als auch mit kalter Luft möglich.

SPANNUNGSSUMSCHALTUNG

Das Gerät kann auf 120 Volt oder auf 230 Volt eingestellt werden. Vor dem Anschluss des Netzsteckers kontrollieren, ob der Wahlschalter auf der richtigen Spannung steht. Falls nötig, den Schalter umsetzen.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

ANTES DEL USO

Antes del uso, lea primero estas instrucciones y guárdelas para una posible consulta futura. Revise si el voltaje coincide con lo indicado en el aparato. No utilice un secador de pelo cerca de un lavabo, una bañera u otro recipiente que contenga agua. Nunca intente agarrar un aparato que se hubiera caído al agua sin desenchufar primero la clavija de la toma de corriente. Use el secador únicamente con las manos secas.

INSTRUCCIONES GENERALES

Este secador de pelo para viajes tiene un modelo elegante, es de acero inoxidable pulido y muy compacto para transportar por su empuñadura plegable. Cuenta con dos velocidades y dos niveles de temperatura.

Para dar volumen a un cabello liso, o para modelar el cabello, usted puede usar un cepillo redondo durante el secado. Para alisar el pelo es mejor usar un cepillo plano. Para dar mayor volumen al pelo en las raíces, es preciso que primero seque el pelo en el sentido contrario. Una de las mejores técnicas para dar volumen y forma a un cabello de rizo natural o permanentado, así como a un pelo abundante, es rizándolo con los dedos. Separe un mechón de pelo mojado, téngalo en su mano y súbelo con los dedos mientras deja pasar el aire caliente entre los dedos. Mantenga el mechón de pelo mientras el pelo se enfía. Cuando el cabello esté seco, sacuda los rizos y pase los dedos por el pelo. Tenga cuidado sobre todo de no calentar o secar en exceso el pelo acercando demasiado el secador o dirigiéndolo demasiado tiempo seguido a determinada parte del pelo. Con una temperatura y velocidad bajas obtendrá rápidamente un resultado igualmente bueno.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡Siempre desenchufe primero la clavija de la toma de corriente!

Puede limpiar el exterior de su secador con ayuda de un paño húmedo suave. ¡Pero jamás sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido! Asegure que el orificio de succión de aire en la parte posterior no se obstruya por pelos y pelusas. Si es necesario, limpie la rejilla de aire con un pequeño cepillo o unas pinzas. Preste atención a que tampoco se bloquee esta rejilla durante el secado.

INDICACIONES IMPORTANTES

- Al usar rulos etc. en el cabello, le aconsejamos que tenga mucho cuidado con eventuales pinzas y horquillas.
- ¡Asegure que éstas no se introduzcan en los orificios de ventilación y de aire del secador!
- Después del uso siempre desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- No dirija la corriente de aire (caliente) hacia los ojos u otras partes sensibles del rostro.
- No utilice aerosoles cerca del secador encendido.
- No enrolle tensamente el cable alrededor del secador para evitar que se dañe el cable.
- Utilice exclusivamente los accesorios originales.
- Deje enfriar el secador antes de guardarlo.
- No ponga o coloque el secador encendido sobre una superficie blanda, como una cama, almohada, mantel grueso, etc. para evitar sobrecalentamiento.
- Instruya a los niños con respecto a los riesgos y las normas de uso de los aparatos eléctricos.
- No deje que los niños pequeños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.
- Este secador de pelo no requiere ser engrasado. Mande efectuar reparaciones y revisiones a un Servicio técnico cualificado. No utilice el aparato si está dañado el mismo o el cable, sino envíelo al Servicio técnico.



- Este secador de pelo sólo es apto para uso doméstico.
- El cable de este tipo de secadores sólo lo puede cambiar un técnico con herramientas especiales. Si el cable está estropeado, envíe el secador a nuestro Servicio técnico.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial, mental o motora, o con falta de experiencia o conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán proporcionar instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.

ATENCIÓN:

Si se utiliza este secador en el cuarto de baño, le aconsejamos desenchufe la clavija de la toma de corriente inmediatamente después del uso, pensando en el peligro de la cercanía del agua en caso de que se dejara caer el secador. Para mayor seguridad, la instalación eléctrica en el cuarto de baño debe estar dotada de un interruptor automático con una corriente de 30mA. En caso de duda, consulte con su electricista.

BOQUILLA CONCENTRADORA

Un accesorio ideal para secar y dar volumen rápidamente al pelo. Con esta boquilla concentradora de calor puede secar los rizos que quiera y acentuar el peinado donde lo desee. Lo puede hacer con aire tibio o frío.

AJUSTAR EL VOLTAJE

Este aparato se puede ajustar en 120 ó 230 Voltios. Antes de enchufar la clavija en la toma de corriente, debe controlar si el selector está puesto en el voltaje de red correcto. Si fuera preciso, cambie de posición el selector.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

PRIMA DELL'USO

Leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali consultazioni successive. Verificate che il voltaggio corrisponda a quello impostato sull'apparecchio. Non usate mai un asciugacapelli in prossimità di un lavabo, vasca da bagno o altro contenitore, colmi d'acqua, alla doccia, ecc. Non toccate mai un apparecchio caduto in acqua prima di avere tolto la spina dalla presa di alimentazione. Maneggiate l'asciugacapelli esclusivamente con le mani asciutte.

INFORMAZIONI GENERALI

Questo asciugacapelli da viaggio in acciaio inossidabile satinato ha un design elegante ed è particolarmente compatto, grazie al manico reclinabile. Dotato di 2 posizioni di velocità/temperatura.

Per dare più volume ai capelli lisci o per mettere in piega i capelli, potete usare una spazzola rotonda durante l'asciugatura. Per stirare i capelli usate preferibilmente una spazzola piatta. Per dare più volume ai capelli a livello della radice, asciugate i capelli in senso contrario. Arricciare i capelli con le dita è una delle tecniche migliori per mettere in piega e dare volume ai capelli spessi o dotati di ricci naturali o permanente. Prendete in mano una ciocca di capelli bagnati e stropicciatele con le dita mentre la esponete al flusso di aria calda. Continuate a tenere la ciocca mentre i capelli si raffreddano. Quando i capelli sono asciutti, scrollate la testa e passate le dita attraverso i ricci. Evitate di riscaldare ed asciugare eccessivamente i capelli tenendo l'asciugacapelli troppo vicino, o dirigendo il flusso d'aria calda troppo a lungo su una stessa ciocca. Temperature e velocità basse vi permettono di ottenere un risultato migliore altrettanto rapidamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Togliete sempre prima la spina dalla presa di alimentazione! Potete pulire la superficie esterna del vostro asciugacapelli con un panno morbido inumidito con acqua. Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi! Assicuratevi che la presa d'aria situata nella parte posteriore dell'apparecchio non sia mai ostruita da capelli o lanugine. Se necessario, pulite la griglia della presa d'aria con l'aiuto di una spazzola o una pinzetta. Assicuratevi anche che la griglia non venga coperta durante l'uso.



RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

- In caso di impiego di bigodini durante l'asciugatura, raccomandiamo la massima attenzione nel maneggiare eventuali spilli o fermagli.
- Assicuratevi che questi non possano infilarsi nelle prese d'aria e nelle aperture di ventilazione dell'asciugacapelli!
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione dopo l'uso.
- Non dirigete il flusso d'aria (calda) sugli occhi o su altre parti sensibili del viso.
- Non usate spray in vicinanza dell'asciugacapelli quando questo è in funzione.
- Evitate di danneggiare il cavo di alimentazione avvolgendolo troppo stretto intorno all'asciugacapelli.
- Usate esclusivamente gli accessori originali.
- Lasciate raffreddare l'asciugacapelli prima di riporlo.
- Non appoggiate l'asciugacapelli su una superficie morbida, come il letto, un cuscino o simili, quando è in funzione o è ancora caldo, per evitare che si surriscaldi.
- Informate i bambini circa i pericoli e le regole da seguire per l'uso delle apparecchiature elettriche.
- Non lasciate che i bambini piccoli usino apparecchi elettrici senza la supervisione di un adulto.
- Questo asciugacapelli non necessita di essere lubrificato. Eventuali riparazioni e manutenzione devono essere effettuati da un Servizio di Assistenza qualificato. Non usate l'apparecchio se è danneggiato, ma inviatelo al Centro di Assistenza.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.
- In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione può essere sostituito unicamente con attrezzi speciali di cui dispone il nostro Centro di Assistenza. Pertanto, se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'asciugacapelli deve essere inviato al nostro centro di assistenza.
- Controllare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.

ATTENZIONE:

Se usate questo asciugacapelli nella stanza da bagno vi raccomandiamo di togliere la spina dalla presa di alimentazione immediatamente dopo l'uso. Ciò per il pericolo di contatto con l'acqua qualora l'asciugacapelli dovesse accidentalmente cadere. Per ulteriore sicurezza, l'impianto elettrico della stanza da bagno deve essere protetto da un interruttore salvavita con una corrente di attivazione di 30 mA. In caso di dubbio contattate il vostro elettricista.

CONVOGLIATORE D'ARIA

L'accessorio ideale per asciugare rapidamente i capelli in modo naturale. Il convogliatore d'aria permette di asciugare con cura determinate ciocche di capelli, accentuandone la piega. La messa in piega con il convogliatore può essere effettuata sia con aria calda, sia con aria fredda.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE

Questo apparecchio può essere regolato per tensioni a 120 o 230 volt. Prima di inserire la spina nella presa di alimentazione, controllate che l'interruttore sia impostato sulla tensione di alimentazione corretta. Se necessario commutate l'interruttore.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

INNAN DU BÖRJAR

Läs först igenom hela bruksanvisningen och behåll den för framtida referens. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som finns angiven på apparaten. Använd aldrig en hårtork i närheten av ett tvättställ eller badkar fyllt med vatten eller i närheten av en dusch eller liknande. Försök aldrig ta upp en apparat som ändå skulle fallit i vatten, drag först ut stickkontakten. Använd endast hårtorken med torra händer.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Resehårtorken har en elegant utformning av putsad RVS och är mycket kompakt att ta med tack vare det infällbara handtaget. Försedd med 2 hastigheter/temperaturlägen.



Använd en rund borste under torkningen för att få volym i rakt hår eller för att forma en frisy. För att få en slät frisy är det bättre att använda en platt borste. För att ge håret mer volym vid rötterna måste håret först torkas i fel riktning. Att locka håret med fingrarna är en av de bästa teknikerna för att ge naturliga eller permanentade lockar volym och form. Detta gäller även tjockt hår. Tag en våt lock i handen och forma den med fingrar samtidigt som du låter den varma luftströmmen blåsa genom fingrarna. Håll fast locken när håret svalnar. När frisyren är torr kan du skaka ut lockarna och dra fingrarna genom håret. Låt framför allt inte håret bli för varmt eller för torrt genom att hålla hårtorken för nära eller rikta den för länge mot håret. Med en låg temperatur och snabbhet får du snabbt ett lika bra resultat.

RENGORING OCH UNDERHÅLL

Drag först alltid ur kontakten ur vägguttaget!

Hårtorkens utsida kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa. Sänk aldrig apparaten i vatten eller någon annan vätska! Kontrollera att luftinsugsöppningen på baksidan inte blockeras av hår och ludd. Rengör, om nödvändigt, luftgallret med en borste eller pincett. Kontrollera även att detta galler inte blockeras under torkningen.

VIKTIGA ANVISNINGAR

- Vid användning av spolar eller liknande i håret, rekommenderar vi att du är mycket försiktig med eventuella nålar och piggar.
- Kontrollera att dessa inte fastnar i hårtorkens ventilations- och luftöppningar.
- Drag alltid ur kontakten ur vägguttaget efter användning.
- Rikta inte den (varma) luftströmmen mot ögonen eller andra känsliga delar i ansiktet.
- Använd inga sprejflaskor i närheten av den inkopplade hårtorken.
- Linda inte sladden hårt om hårtorken för att förhindra att sladden skadas.
- Använd endast originaltillbehör.
- Låt hårtorken svalna innan den läggs undan.
- Lägg inte den inkopplade och/eller varma hårtorken på ett mjukt underlag, som t.ex. en säng, kuddar eller liknande, för att förhindra överhettning.
- Tala om för barn att det finns faror vid användning av elektriska apparaten samt vilka regler som gäller.
- Låt inte små barn använda elektriska apparater utan tillsyn.
- Denna hårtork behöver inte smörjas. Reparation och service måste utföras av en sakkunnig serviceavdelning. Använd inte apparaten om den är skadad, utan lämna in den för reparation hos serviceavdelningen.
- Denna hårtork är endast avsedd för hushållsbruk.
- Hårtorkens nätsladd kan vid skada endast bytas ut ett särskilt verktyg av vår serviceavdelning. Om sladden är skadad måste hårtorken skickas till vår serviceavdelning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.

ÖBS!

Om hårtorken används i badrummet rekommenderar vi att kontakten dras ur vägguttaget omedelbart efter användning. Detta på grund av faran med närheten till vatten ifall hårtorken skulle tappas. Som en ytterligare säkerhet bör elektriska installationer i badrummet vara skyddad av en jordad strömbrytare med en funktionsström på 30 mA. Rådfråga en elektriker vid frågor.

BLÅSMUNSTYCKE

Det optimala hjälpmedlet för att snabbt och luftigt torka håret. Med blåsmunstycket är det möjligt att torka vissa lockar noggrant och lägga accenter där du själv vill. Detta går att göra med varm eller kall luft.

JUSTERBAR SPÄNNING

Apparaten kan ställas in på 120 Volt eller 230 Volt. Kontrollera att spänningsväxlaren är inställd på korrekt spänning innan apparaten ansluts. Justera spänningen med spänningsväxlaren om nödvändigt.



INDEN BRUGEN

Læs inden brugen denne brugervejledning grundigt igennem og gem den, hvis du på et senere tidspunkt skulle få brug for at slå noget op. Kontroller om husets spænding svarer til apparatets. Brug aldrig en hårtørre i nærheden af en fyldt håndvask, et fyldt badekar, brusebad eller lignende. Forsøg aldrig at røre ved et apparat, der er faldet i vandet, men træk først stikket ud af stikkontakten. Rør kun ved hårtørrener med tørre hænder.

GENERELLE ANVISNINGER

Hårtørrener er udført i et elegant design af børstet, rustfrit stål og er med det sammenklappelige håndtag yderst kompakt i bagagen. Med 2 hastigheder/temperaturindstillinger.

Ønsker man at give glat hår volumen eller bringe håret i model, kan man under tørringen bruge en rund børste. Skal håret glattes ud, kan man bedre anvende en flad børste. For at give håret mere volumen ved hårrødderne, tørres håret først i modsat retning. At krølle håret med fingrene er en af de bedste måder at give naturkrøllet eller permanentet hår form og volumen på; også velegnet til tykt hår. Tag en våd hårlok og modeller den mellem fingrene, og lad den varme luftstrøm blæse hen over den. Hold fast i lokken, mens håret køler af. Når frisuren er tør, rystes krøllerne igennem; stryg fingrene igennem håret. Hold ikke hårtørrener for tæt på håret eller for længe på ét sted, så håret bliver for varmt eller for tørt. Ved lav temperatur og hastighed opnår man et lige så godt og hurtigt resultat.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid først stikket ud af stikkontakten!

Man kan tørre hårtørrenerens yderside af med en blød og fugtig klud. Kom aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker! Sørg for, at luftindsugningen på bagsiden ikke bliver stoppet til af hår og fnug. Hvis det er nødvendigt, rengøres luftspjældet med en lille børste eller en pincet. Sørg for, at luftspjældet ikke er blokeret under tørringen.

VIGTIGE TIPS

- Ved brug af curlere og lignende i håret tilrådes det at være forsigtig med evt. hårnåle og clips.
- Sørg for, at disse ikke kommer ind i hårtørrenerens ventilations- og luftåbninger!
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brugen.
- Undgå at rette luftstrømmen (den varme) mod øjnene eller andre følsomme ansigtsdele.
- Brug ingen spraydåser i nærheden af en tændt hårtørrener.
- Vikl ikke ledningen stramt omkring hårtørreneren for at undgå beskadigelse.
- Brug kun det originale tilbehør.
- Lad hårtørreneren køle helt af, inden den gemmes af vejen.
- Læg ikke en tændt og/eller varm hårtørrener på en blød overflade, som f. eks. en seng, pude eller lignende for at undgå overophedning.
- Gør børn opmærksomme på farerne ved/reglerne for elektriske apparater.
- Lad ikke små børn bruge elektriske apparater uden tilsyn.
- Denne hårtørrener skal ikke smøres. Reparation og service bør udføres af en autoriseret serviceafdeling.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget, men send det til vores serviceafdeling.
- Denne hårtørrener er kun egnet til husholdningsbrug.
- På denne hårtørrener kan en beskadiget tilslutningsledning udelukkende repareres af vores serviceafdeling med specialværktøj. Ifald selve ledningen er beskadiget, bør hårtørreneren ligeledes sendes til reparation hos vores serviceafdeling.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et mentalt eller fysisk handicap eller uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.

OBS:

Hvis hårtørreneren anvendes i badeværelset, tilrådes det at tage stikket ud af stikkontakten direkte efter brugen. Dette på grund af en evt. fare i forbindelse med vand, hvis man skulle komme til at tænde apparatet. Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning bør badeværelsets elektriske installationer være forsynet med en jordforbunden stikkontakt med 30 mA strøm. Spørg i tvivlstilfælde hos installatøren.



NÆB

Det ideale hjelpemiddel til at tørre håret hurtigt og luftigt. Med næbbet er det muligt at tørre enkelte lokker helt præcist og at lægge accenter, hvor du vil. Dette kan gøres med både varm og kold luft.

INDSTILLING AF NETSPÆNDING

Apparatet kan indstilles på 120 eller 230 volt. Inden stikket stikkes i kontakten, bør man kontrollere, om afbryderen er indstillet korrekt. Ifald det måtte være nødvendigt, indstilles den påkrævede spænding ved hjælp af afbryderen.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

FØR BRUK

Les gjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Kontroller at spenningen hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet. Hårtørkeren må ikke brukes i badet eller i nærheten av en servant som er fylt med vann, badekar, dusj o.l. Forsøk aldri å ta i et apparat som har falt i vannet, men trekk ut støpslet fra stikkkontakten først. Hårtørkeren må kun håndteres med tørre hender.

GENERELLE INSTRUKSER

Denne reisehårtørkeren har en elegant design og er laget av slipt rustfritt stål. Den er kompakt og enkel å ta med, takket være det innfellbare håndtaket. Den har 2 hastigheter / temperatursinnstillinger.

For å gi stritt hår mer volum eller for å forme håret, kan du bruke en rund børste under tørkingen. For at håret skal bli glatt er det bedre å bruke en flat børste. For å gi håret mer volum ved røttene skal håret først tørkes i motsatt retning. Å krølle håret med fingrene er en av de beste teknikkene for å gi naturlig krøllte, permanentet hår og tykt hår volum og form. Ta en våt hårlokk i hånden og "elt" den med fingrene mens du lar den varme luftstrømmen gå gjennom fingrene. Hold fast hårlokken mens håret avkjøles. Når håret er tørt, bør du riste krøllene og la fingrene gli gjennom håret. Sørg for at du ikke lar håret bli for varmt eller for tørt ved å holde hårtørkeren for nært eller for lenge i retning av håret. Ved lav temperatur og hastighet får du raskt et like bra resultat.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten først!

Hårtørkerens utside kan tørkes av med en myk og fuktig klut. Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske! Sørg for at innsugsåpningen på apparatets bakside ikke blir tettet igjen med hår og støv. Rengjør eventuelt luftstristen med en liten børste eller en pinsett. Kontroller også at risten ikke blir blokkert under tørkingen.

VIKTIGE MERKNADER

- Når du bruker ruller osv. i håret, anbefaler vi at du er svært forsiktig med evt. nåler og spenner.
- Sørg for at disse ikke stikker ut gjennom ventilasjons- og luftåpningene i hårtørkeren!
- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten etter bruk.
- Den (varme) luftstrømmen bør ikke rettes mot øynene eller andre følsomme deler av ansiktet.
- Ikke bruk sprayboks i nærheten av hårtørkeren når den er på.
- Ledningen må ikke vikles for stramt rundt apparatet, da dette kan medføre skade på ledningen.
- Bruk kun originaltilbehør.
- La hårtørkeren avkjøles helt før du setter den bort.
- For å unngå overoppheting bør man ikke legge en hårtørker som er slått på og/eller er varm, på en myk overflate, f.eks. seng, pute osv.
- Fortell barn om farene og reglene som gjelder for elektriske apparater.
- Barn bør ikke bruke elektriske apparater uten tilsyn.
- Denne hårtørkeren skal ikke smøres. Reparasjon og service må utføres av en sakkyndig serviceavdeling. Bruk ikke apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet, men send det på service.
- Denne hårtørkeren er kun beregnet til hjemmebruk.
- Når ledningen til denne hårtørkeren er skadet, kan den kun byttes ut ved hjelp av spesialverktøy som finnes hos vår serviceavdeling. Hvis ledningen er skadet, skal hårtørkeren altså sendes til vår serviceavdeling
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.



- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med et fysisk, sensorisk, mentalt eller motorisk handikapp, eller med manglende erfaring og kunnskap, kan medføre fare. Personer som er ansvarlig for deres sikkerhet bør gi spesifikke instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.

OBS:

Hvis denne hårtørkeren blir brukt i badeværelset, anbefaler vi at du trekker støpselet ut av stikkkontakten omgående etter bruk for å unngå risikoen at hårtørkeren faller i nærheten av vann. For ekstra sikkerhet skal den elektriske installasjonen i badeværelset sikres med en jordlekkbryter med en funksjonsstrøm på 30 mA. Rådspør din installatør hvis du er i tvil.

BLÅSEMUNNSTYKKE

Det ideelle hjelpemidlet for å la håret tørke hurtig og luftig. Med blåsemunnstykket er det mulig å tørke enkelte hårlokker nøyaktig, og legge nyanser der du vil ha dem. Dette kan gjøres med varm eller kald luft.

STILLE INN SPENNING

Dette apparatet kan innstilles på 120 eller 230 volt. Før du setter støpselet i stikkkontakten, bør du kontrollere at bryteren er innstilt på riktig nettspenning. Skift bryterens posisjon om nødvendig.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

ENNEN KÄYTTÖÄ

Lue ensin tämä käyttöohje kokonaan läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteeseen merkitty jännite. Älä käytä hiustenkuivainta lähellä pesuallasta tai kylpyammeita, jossa on vettä, suihkussa jne. Jos hiustenkuivain on pudonnut veteen, älä koskaan yritä tarttua siihen, vaan irrota ensin pistotulppa pistorasiasta. Käsittele hiustenkuivainta ainoastaan kuivin käsin.

YLEISOHJEITA

Tämä matkahiustenkuivain on elegantisti muotoiltua harjattua ruostumatonta terästä ja sisääntaitettavan kädensijan ansiosta erittäin kompakti mukaanotettavaksi. Siinä on 2 tehoa/lämpötilanasetusta.

Jos haluat suoraan tukkaan enemmän ilmavuutta tai jos haluat muotoilla kampaustasi, käytä tukkaa kuivatessasi pyöreää harjaa. Jos taas haluat suoran tukan, on parempi käyttää litteää harjaa. Jos haluat saada hiusten tyveen enemmän tuuheutta, on hiukset ensin kuivattava vasten kasvusuuntaa. Yksi parhaita menetelmiä muotoilla ja lisätä pöyhettä luonnonkiharahan tai permanentattuun tai paksuun tukkaan on kihartaa hiukset sormien avulla. Ota käteesi märkä hiussuortuva ja puristele sitä sormillasi samalla kun annat lämpimän ilmavirran puhalttaa sormiesi välitse. Pidä kiharaa paikoillaan hiusten jäähtyessä. Kun kampa on kuiva, ravista kiharoita ja pöyhi niitä sormillasi. Varo ennen kaikkea kuumentamasta hiuksiasi tai kuivattamasta niitä liikaa pitämällä hiustenkuivainta liian lähellä tai liian kauan yhteen paikkaan suunnattuna. Käyttämällä alhaista lämpötilaa ja tehoa saat nopeasti aivan yhtä hyvän tuloksen.

PUHDISTUS JA HOITO

Ota aina ensin pistotulppa pois pistorasiasta!

Hiustenkuivaimen ulkopinnan voi puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla. Älä kuitenkaan koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen! Varo, että hiukset tai nöyhtä eivät pääse tukkimaan laitteen takana olevaa ilman sisääntuloaukkoa. Puhdista sisääntuloaukon verkko tarvittaessa harjalla tai pinsetillä. Varo myös, että verkko ei pääse tukkeutumaan hiuksia kuivattaessa.

TÄRKEITÄ OHJEITA

- Hiusrullia tms. käytettäessä tulee olla erityisen varovainen, jos niissä on neuvoja tai pinnejä.
- Varo, että ne eivät pistä hiustenkuivaimen sisälle ilmanvaihto- ja sisääntuloaukkojen läpi!
- Ota aina käytön jälkeen pistotulppa pois pistorasiasta.
- Älä suuntaa (kuumaa) ilmavirtaa silmiin tai kasvojen muihin herkkiin alueisiin.
- Älä käytä suihkeita toiminnassa olevan hiustenkuivaimen lähellä.
- Vioittumisen estämiseksi älä kierrä verkkojohtoa tiukasti hiustenkuivaimen ympärille.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varusteita.
- Anna hiustenkuivaimen jäähtyä ennen kuin panet sen säilöön käytön jälkeen.
- Ylikuumentamisen välttämiseksi älä pane toiminnassa olevaa ja/tai kuumaa hiustenkuivainta pehmeälle alustalle kuten vuoteelle tai tyynyn tms. päälle.
- Kerro lapsille sähkölaitteisiin liittyvistä vaaroista ja ohjeista.
- Älä anna pienten lasten käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa.



- Tätä hiustenkuivainta ei tarvitse rasvata. Korjaus ja huolto tulee antaa asiantuntevan huoltopalvelun tehtäväksi. Älä käytä laitetta, jos se tai sen verkkojohto on vioittunut, vaan toimita se huoltopalveluun.
- Tämä hiustenkuivain on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Mikäli tämän hiustenkuivaimen verkkojohto vioittuu, ainoastaan huoltopalvelumme voi vaihtaa sen uuteen, koska siihen tarvitaan erikoistyökälä. Jos verkkojohto on vioittunut, hiustenkuivain on lähetettävä huoltopalveluumme.
- Lapsia on valvottava tarkoin, että he eivät leiki laitteella.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.

HUOMAA :

Jos käytät tätä hiustenkuivainta kylpyhuoneessa, pistotulppa on otettava pois pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen. Tämä on erittäin tärkeää, koska hiustenkuivain saattaa pudota veteen ja aiheuttaa täten vaaratilanteen. Turvallisuuden lisäämiseksi kylpyhuoneen sähköasennusjärjestelmä on suojattava maavuotokytkimellä, jonka toimintarajavirta on 30 mA. Jos et ole varma asiasta, kysy neuvoa sähköasentajaltasi.

PUHALLUSSUUTIN

Ihanteellinen apuväline hiusten nopeaan ja ilmavaan kuivaukseen. Puhallussuuttimen avulla on mahdollista kuivattaa jotkin kiharat erikoisen hyvin ja korostaa kampauksen määrättyjä kohtia. Tähän voi käyttää lämmintä tai kylmää ilmaa.

JÄNNITTEEN SÄÄTÖ

Tämä laite voidaan säätää 120 tai 230 voltille. Ennen kuin liität pistotulpan pistorasiaan, tarkista, että valintakytkin on asetettu oikean verkkojännitteen kohdalle. Muuta kytkimen asentoa tarvittaessa.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

ANTES DE UTILIZAR

Ler antes de utilizar estas instruções e guardá-las para mais tarde as poder consultar de novo. Controlar se a voltagem corresponde à voltagem do aparelho. Não usar um secador de cabelo perto de um lavatório cheio de água, banheira ou douche, etc. Caso um aparelho tenha caído na água, nunca deve pegar no mesmo sem ter primeiro retirado a ficha da tomada. Deve apenas utilizar o secador de cabelo depois de ter secado as mãos.

INSTRUÇÕES GERAIS

Este secador para cabelo de viagem tem uma forma elegante de RVS previamente tratado com lixa e é compacto e fácil de transportar, devido à pega dobradiça. Vem munido de 2 velocidades / temperaturas.

Para dar volume ao cabelo liso ou para criar um certo penteado, pode utilizar, enquanto seca o cabelo, uma escova redonda. Para esticar o cabelo deve pelo contrário usar uma escova achatada. Para dar mais volume ao cabelo junto da raiz, deve secar o cabelo exactamente na direcção contrária. Enrolar o cabelo com os dedos constitui uma das melhores formas de dar volume ao cabelo naturalmente encaracolado ou com uma permanente, podendo fazer o mesmo igualmente para o cabelo grosso. Pegue numa madeixa molhada com a mão e massage com os dedos enquanto seca com uma corrente de ar quente. Segurar a madeixa enquanto o cabelo arrefece. Quando o cabelo estiver seco, abanar os caracóis e meter os dedos no cabelo. Não deve secar o cabelo a uma temperatura demasiado quente ou deixar secar o cabelo em demasia, colocando o secador perto do cabelo ou dirigindo o mesmo durante muito tempo para trás. Obtém o melhor resultado se usar rapidamente o secador a uma temperatura baixa.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retirar sempre primeiro a ficha da tomada!

Pode limpar o lado exterior do secador usando um pano macio que esteja húmido. Nunca deve no entanto mergulhar o aparelho em água ou noutro líquido qualquer! Deve ter em atenção que a abertura de sucção do ar situada na parte posterior do aparelho não fique entupida por cabelos ou algodão. Caso for necessário, pode limpar a grelha por onde sai o ar com uma pequena escova ou pinça. Tenha também em atenção que esta mesma grelha não fique bloqueada durante a secagem.



CONSELHOS IMPORTANTES

- Se utilizar rolos ou artigos semelhantes no cabelo, aconselhamos que tenha especial cuidado com eventuais ganchos.
- Certifique-se que estes não ficam presos nas aberturas da ventilação e do ar situadas no secador de cabelo!
- Deve retirar sempre a ficha da tomada depois de ter utilizado o secador.
- Não deve dirigir a corrente do ar (quente) para os olhos ou outras partes sensíveis do rosto.
- Não usar pulverizadores perto do secador em funcionamento.
- Não deve enrolar demasiado o fio de forma a evitar que o mesmo fique danificado..
- Deve utilizar apenas os acessórios originais.
- Deve deixar arrefecer o secador antes de o guardar.
- Não colocar o secador e/ou quente em funcionamento numa superfície macia, tal como uma cama, almofadas, etc, de forma a evitar que o aparelho aqueça demasiado.
- Informar as crianças sobre os riscos e as regras relativas a aparelhos eléctricos.
- As crianças pequenas não devem usar os aparelhos eléctricos sem o controle de adultos.,
- Este secador não necessita de ser lubrificado. Em caso de reparação, deve enviá-lo para os serviços competentes. Não deve utilizar o aparelho se o mesmo estiver avariado ou se o fio do secador se encontrar igualmente danificado, deve sim enviar o aparelho para os serviços competentes. Neste tipo de aparelho, o fio apenas pode ser substituído por meio de ferramentas especializadas e pelos serviços competentes.
- Este secador de cabelo deve ser unicamente utilizado para fins domésticos.
- Em caso de avaria, o fio de ligação do secador de cabelo pode ser apenas substituído por ferramentas especiais, à disposição a ser facultado pelos nossos serviços de assistência. Se o fio estiver danificado deve enviar por isso o secado de cabelo para os nossos serviços.
- Deve vigiar as crianças para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar a ocorrência de riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança deverão receber instruções explícitas, ou então manter a vigilância enquanto o aparelho for utilizado.

ATENÇÃO:

Se utilizar o secador na casa-de-banho, aconselhamos-lhe a puxar imediatamente a ficha da tomada quando deixar de o utilizar. Isto devido ao risco de haver água por perto, podendo o secador cair dentro da mesma. Para maior segurança, a instalação eléctrica na casa-de-banho deve estar protegida com um interruptor de vazamento para terra, com uma corrente ajustada de 30 mA. Em caso de dúvida, consulte o seu electricista.

BOCAL

O acessório ideal para secar o cabelo rapida e levemente. Com o bocal é possível secar com exactidão algumas madeixas e acentuar o penteado nos sítios que deseja. Pode fazê-lo com ar quente ou frio.

INSTALAR A CORRENTE ELÉCTRICA

Este aparelho deve ser instalado com uma corrente eléctrica de 120 a 130 Volt. Antes de enfiar a ficha na tomada, deve controlar se o interruptor se encontra programado com a corrente eléctrica correcta. Se for necessário, deve converter o interruptor para a corrente correcta.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές μέλλον. Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος ταιριάζει με την τάση της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε το πιστολάκι κοντά σε νιπτήρα με νερό, σε μπανιέρα, στο ντους, κ.λπ. Μην προσπαθήσετε ποτέ να πιάσετε τη συσκευή που έχει πέσει σε νερό. Βγάλτε πρώτα το φως από την πρίζα. Να χρησιμοποιείτε πάντα το πιστολάκι με στεγνά χέρια.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Το πιστολάκι ταξιδιού Princess με την κομψή σχεδίασή του από γυαλιστερό ανοξείδωτο είναι εξαιρετικά εύκολο στη μεταφορά χάρη στην αποσπώμενη λαβή του. Διαθέτει 2 θέσεις ταχυτήτων / θερμοκρασίας.

Για να δώσετε περισσότερο όγκο ή για να φορμάρετε τα μαλλιά σας, επιλέξτε τη στρογγυλή βούρτσα κατά το στέγνωμα. Εάν θέλετε ίσια και λεία μαλλιά, επιλέξτε μια επίπεδη βούρτσα. Για να φουντώσετε τα μαλλιά σας από τη ρίζα, στεγνώστε τα πρώτα ανάποδα. Ο καλύτερος τρόπος για μαλλιά με όγκο ή για να δώσετε το επιθυμητό σχήμα σε φυσικά σγουρά μαλλιά, σε μαλλιά με περμανάντ ή σε πυκνά μαλλιά είναι να τα κατσαρώσετε με τα δάκτυλά σας. Πάρτε μια νωπή τούφα μαλλιών και χτενίστε με τα χέρια σας, ενώ παράλληλα αφήνετε το ζεστό αέρα να περνάει μέσα από τα δάκτυλά σας. Συνεχίστε να κρατάτε την τούφα μέχρι να στεγνώσει. Μόλις στεγνώσουν εντελώς τα μαλλιά σας, τινάζτε τις μπουκλές σας και χτενίστε με τα δάκτυλά σας. Προσοχή: Εάν κρατάτε το πιστολάκι πολύ κοντά στα μαλλιά σας ή για πολύ ώρα, υπάρχει ο κίνδυνος να τα κάψετε ή να γίνουν πολύ ξηρά. Για βέλτιστα αποτελέσματα γρήγορα και με απόλυτη ασφάλεια, επιλέξτε χαμηλή θερμοκρασία και ταχύτητα αέρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πάντα να βγάξετε το φιν από την πρίζα πρώτα!

Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό ύφασμα. Μην βυθίζετε ποτέ το πιστολάκι στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό! Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος του αέρα στην πίσω πλευρά από τρίχες και χνούδια. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε το μεταλλικό προστατευτικό πλέγμα με μια σκληρή βούρτσα ή με ένα τσιμπιδάκι φρυδιών. Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα δεν φράζει, καθώς στεγνώνετε τα μαλλιά σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Όταν χρησιμοποιείτε ρολέι, κ.λπ., σας συμβουλεύουμε να είστε πολύ προσεκτικοί με τις φουρκέτες και τα τσιμπιδάκια, ώστε να μην εισέλθουν στο σύστημα εξερισμού και στον αεραγωγό της συσκευής!
- Μετά τη χρήση, να βγάξετε πάντα το φιν από την πρίζα.
- Ποτέ μην στρέφετε το στόμιο της συσκευής απευθείας στα μάτια σας ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του προσώπου σας όταν βγάξει πολύ ζεστό αέρα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σπρέι κοντά στο πιστολάκι, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην τυλίγετε πολύ σφικτά το καλώδιο γύρω από το πιστολάκι για να αποφύγετε πιθανή βλάβη του.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Αφήστε το πιστολάκι να κρυώσει πριν το φυλάξετε.
- Μην αφήνετε ένα πιστολάκι που βρίσκεται σε λειτουργία ή/και είναι ακόμα ζεστό σε μαλακά έπιπλα, όπως κρεβάτι, μαξιλάρι, κ.λπ., για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση της συσκευής.
- Δώστε σαφείς οδηγίες στα μικρά παιδιά σχετικά τους κανόνες ασφάλειας και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση ηλεκτρικών συσκευών.
- Ποτέ μην αφήνετε μικρά παιδιά να χρησιμοποιούν ηλεκτρικές συσκευές χωρίς επίβλεψη.
- Μην προσπαθήσετε να λιπάνετε με γράσο αυτό το πιστολάκι μαλλιών. Οι επισκευές και η συντήρηση θα πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται από έναν ειδικό τεχνικό του Τμήματος Σέρβις. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν έχει κάποια βλάβη. Στείλτε την στο τμήμα σέρβις μας.
- Αυτό το πιστολάκι έχει κατασκευαστεί για συνηθισμένη οικιακή χρήση μόνο.
- Σε περίπτωση βλάβης, το καλώδιο μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από το τμήμα σέρβις μας με τη χρήση ειδικών εργαλείων. Εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί, θα πρέπει να στείλετε το πιστολάκι για επισκευή στο τμήμα σέρβις μας.

- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που φέρουν την ευθύνη για την ασφάλειά τους θα πρέπει να παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να τα επιβλέπουν κατά τη χρήση της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν χρησιμοποιείτε το πιστολάκι στο μπάνιο, σας συνιστούμε να το βγάλετε από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση. Με αυτόν τον τρόπο θα αποφύγετε τον κίνδυνο που ενέχει τυχόν επαφή του με το νερό, σε περίπτωση που πέσει το πιστολάκι στο νερό. Για ακόμα μεγαλύτερη ασφάλεια, η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο μπάνιο θα πρέπει να προστατεύεται με αυτόματο διακόπτη τροφοδοσίας με ρεύμα λειτουργίας 30 mA. Εάν έχετε απορίες, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

ΣΤΕΝΟ ΣΤΟΜΙΟ

Ο ιδανικός τρόπος για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας γρήγορα επιτυγχάνοντας, ταυτόχρονα, εκπληκτικό όγκο. Με το στενό στόμιο μπορείτε να στεγνώσετε συγκεκριμένες τούφες μαλλιών και να τονίσετε τα σημεία που εσείς θέλετε. Για να το πετύχετε αυτό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε ζεστό είτε κρύο αέρα.

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΤΑΣΗ

Η συσκευή μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να λειτουργεί σε τάση 120 V ή 230 V. Πριν την τοποθετήσετε σε πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τάσης έχει ρυθμιστεί σωστά. Εάν χρειαστεί, ρυθμίστε την τάση χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο διακόπτη.

PRINCESS TRAVEL HAIRDRYER

ART. 505104 / 505108

قبل الاستخدام

اقرأ أي هذه التعليمات قبل الاستخدام واحتفظي بها كمرجع مستقبلي. تأكدي مما إذا كانت فولتية المنزل متوافقة مع فولتية الجهاز. لا تستخدم مجفف الشعر بالقرب من حوض مليء بالمياه أو البانيو أو الدش الخ. لا تحاولي انتشار الجهاز عند سقوطه في المياه، ولكن انزعي الفيشة من مقبس التيار أولاً. استعملي مجفف الشعر فقط إذا كانت يديك جافة.

التعليمات العامة

يمتاز مجفف الشعر "ترافل" بتصميمه الأنيق من الصلب المقاوم للصدأ كما يسهل حمله بفضل مقبض قابل للسحب. والجهاز كامل يحتوي على عدد 2 سرعات / ضبط الحرارة.

وللحصول على مصفف وكثيف أو إضفاء شكلا على الشعر، استعملي الفرشاة الدائرية عند التجفيف. وإذا أردت الحصول على شعر ناعم ومفرد استعملي الفرشاة المسطحة. ولرفع جذور شعرك، عليك أولاً تجفيفه في الاتجاه المعاكس. إن عملية تجعيد الشعر بأصابع يدك هي الطريقة المثلى لإضفاء شكلا وكثافة للشعر المجعد الطبيعي أو المموج وكذلك أيضاً للشعر الأكثر كثافة. تناوللي خصلة شعر مبللة بيدك ودلكيها مع تمرير تيار متدفق من الهواء الساخن بين أصابع يدك. استمري في مسك الخصلة حتى تبرد. وعندما يصبح الشعر جاف كلياً، انشريه ومرري أصابع يدك خلاله. تنبيه: توجيه مجفف الشعر لشعرك عن قرب أو لمدة أطول من اللازم سيؤدي إلى شياط أو جفاف شعرك. عند استعمال المجفف عند درجات الحرارة المنخفضة وبسرعة ستحصلين على أفضل النتائج بسرعة وعلى نحو آمن.

التنظيف والصيانة

أحرص دائما على أن تفصلي الجهاز عن مقبس التيار أولاً!

نظفي السطح الخارجي لمجفف الشعر الخاص بك بقطعة من القماش المبلل. لا تنفقي الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر! تحقق من عدم انسداد منفذ دخول الهواء في مؤخرة الجهاز بالشعر أو الوبر. نظفي حاجر الهواء الشبكي بفرشاة أو ملقاط صغير عند الضرورة. تأكدي من أن حاجر الهواء الشبكي ليس مسدوداً أثناء الاستخدام.

إرشادات هامة

- عند استعمال البكر المنشفة في شعرك، الخ. نوصي بتوخي الحذر الشديد من وجود أي دبائيس أو مشابك شعر.
- تأكدي من عدم اقتحامها لفتحات التهوية أو منافذ جهاز مجفف الشعر!
- بعد الاستخدام، افصلي دائما الجهاز من مقبس التيار.
- لا توجه أبداً تيار الهواء (الساخن) إلى عيونك أو أجزاء حساسة من الوجه.
- لا تستخدم أي بخاخ بالقرب من جهاز تجفيف الشعر أثناء تشغيله.
- لا تلف الكبل بإحكام حول جهاز تجفيف الشعر لأن هذا بدوره قد يؤدي لتلف الكبل.
- استخدم الملحقات الأصلية فقط.
- اتركي جهاز تجفيف الشعر ليبرد قبل تخزينه.
- لا تضعي جهاز تجفيف الشعر وهو في وضع التشغيل على مفروشات ناعمة كالفرش أو الوسادة، الخ. لأن ذلك بدوره قد يرفع درجة حرارته فوق المعدل الطبيعي.
- ارشدي أطفالك لقواعد السلامة والخطورة المتعلقة باستعمال الأجهزة الكهربائية.
- لا تسمح لأطفالك أبداً أن يستخدموا الأجهزة الكهربائية دون مراقبة.
- لا تحاولي تليين هذا المجفف. فالإصلاحات والخدمات يجب أن تتم بواسطة متخصص في مركز الخدمة. لا تستعملي الجهاز إذا كان تالفاً أو إذا كان الكبل تالفاً. وعليك إرساله لمركز الخدمة التابع لنا.
- هذا الجهاز الخاص بتجفيف الشعر مصمم بغرض الاستخدام المنزلي فقط.
- في حالة التلف، لا يمكن أن يستبدل الكبل التالف إلا في مركز الخدمة التابع لنا، وذلك باستعمال أدوات خاصة بهذه العملية. وفي حالة تلف الكبل، يجب أن يرسل مجفف الشعر للصيانة في مركز الخدمة التابع لنا.
- يجب الإشراف على الأطفال لتتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- إن استخدم الجهاز أطفال أو معاقون جسمانياً أو حسياً أو عقلياً أو حركياً أو من يفتقد الخبرة أو العلم قد يعرضهم إلى أخطار. ويجب إذن على المشرفين عليهم أن يرشدوهم إلى استخدام الجهاز بالتعليمات الواضحة أو الإشراف عليهم.

هذا الجهاز ليس مجهزاً للإستعمال من قبل الأشخاص (وهذا يشمل الأولاد) الذين يعانون من خفض في الحس البدني أو من إعاقة ذهنية، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا يخضعون تحت الإشراف أو كانت قد وجهت إليهم التعليمات بخصوص استعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

ملاحظة:

في حالة استعمال مجفف الشعر هذا في الحمام، نوصي بفصله عن التيار مباشرة بعد الاستخدام. وهذا تجنباً لخطر اقترابه من المياه في حالة السقوط العرضي لمجفف الشعر. وللمزيد من السلامة، يجب تأمين الحماية لمصدر التيار الكهربائي بالحمام بواسطة قاطع الدارة عند تسرب تيار كهربائي يعادل 30 مللي أمبير. في حالة الشك، استشير الشخص المختص بالتركيب.

صباڤ (طربوش) الهواء
الطريقة المثلى لتجفيف الشعر على نحو سريع أثناء محاولة تكثيف الشعر. يساعد الصباڤ في إمكانية تجفيف
خصلات معينة من الشعر وتثبيت التموجات أينما تريدين. يمكن إجراء ذلك مستخدمة الهواء الساخن أو البارد.

ضبط الفولتية
يمكن ضبط الجهاز على 120 فولت أو 230 فولت. قبل التوصيل بالمصدر الرئيسي للتيار، تحقق من ضبط
المفتاح عند وضع الفولتية الصحيح. وإذا لزم الأمر، اضبط وضع الفولتية باستخدام المفتاح.







